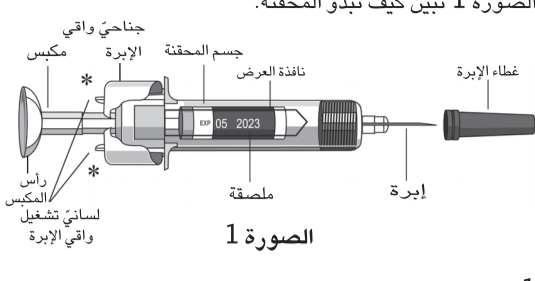


تعليمات إستعمال المحقنة الجاهزة للإستعمال من ستيلارا

(فيما يلي «المحقنة»):

في بداية العلاج، ستلتقى مساعدة من الطاقم الطبي في الحقنة الأولى. مع ذلك، إذا قررت سوية مع طبيبك بأنه بإمكانك حقن ستيلارا بشكل ذاتي، ستجتاز إرشاداً حول كيفية حقن الدواء بنفسك. إستشر الطبيب، إذا توفرت لديك أسئلة بخصوص الحقن الذاتي.

- لا يجوز خلط ستيلارا مع سوائل أخرى للحقن.
- لا يجوز خض محقنة ستيلارا. إن الخض القوي والمستمر قد يضر بالمنتج. إذا تم خض المنتج بشدة، فلا تستعمله.
- محقنة ستيلارا لا تحتوي على مواد حافظة لذا لا يجوز إستعمال بقايا المحلول المتبقية في المحقنة بعد الحقن. محقنة ستيلارا عبارة عن مستحضر معقم للإستعمال لمرة واحدة.
- الصورة 1 تبين كيف تبدو المحقنة.



الصورة 1

1) إفحص عدد المحاقن وجهز المواد اللازمة:

تحضير المحقنة للإستعمال

- أخرج المحقنة من البراد. دع المحقنة خارج العلبة لمدة نصف ساعة تقريباً، ليبلغ السائل الذي بداخلها لدرجة حرارة مريحة للحقن (درجة حرارة الغرفة). لا تنزع غطاء إبرة المحقنة في الوقت الذي تدعها تبلغ درجة حرارة الغرفة.
- أمسك جسم المحقنة الجاهزة للإستعمال بحيث تكون الإبرة المغطاة موجهة نحو الأعلى.
- لا تلمس رأس المكبس، المكبس، جناحي واقفي الإبرة، أو غطاء الإبرة.
- لا تسحب المكبس إلى الوراء بأي حال من الأحوال.
- لا تنزع غطاء الإبرة عن المحقنة إلى أن تتلقى تعليمات بفعل ذلك.
- لا تلمس لساني تشغيل واقفي الإبرة (معلمة بنجمتين في المخطط 1) لنفاذي تغطية الإبرة قبل الأوان بواسطة واقفي الإبرة.

إفحص المحقنة للتأكد:

- من صحة عدد المحاقن وعباؤها:
 - ° إذا توجب عليك حقن 45 ملغ فإستعمل محقنة ستيلارا واحدة ذات 45 ملغ.
 - ° إذا توجب عليك حقن 90 ملغ فمن الجائز أن تستعمل محقنة واحدة جاهزة للإستعمال من ستيلارا 90 ملغ أو أن تستعمل محقنتين إثنين من ستيلارا كل واحدة من عيار 45 ملغ. في الحالة الثانية يتوجب عليك أن تحقن لنفسك حقنتين. إختار مكانين إثنين مختلفين في الجسم (مثلاً حقنة واحدة في الفخذ الأيمن والثانية في الفخذ الأيسر) وقم بحقن الحقنتين واحدة تلو الأخرى.

من أنه الدواء الصحيح.

من عدم إنقضاء تاريخ الصلاحية.

من أن المحقنة ليست معطوبة.

من أن المحلول الذي بداخل المحقنة رائقاً حتى لامع قليلاً (مثل لمعان اللؤلؤة) وعديم اللون حتى لون مائل للأصفر الفاتح وقد يحتوي جسيمات متفرقة صغيرة نصف شفافة أو بيضاء من البروتين، حيث لا يعتبر هذا شيئاً شاذاً في المحاليل التي تحتوي على بروتين.

• من أن المحلول الذي في المحقنة لم يتغير لونه أو أصبح عكراً أو يحتوي على جسيمات غريبة.

• من أن المحلول الذي في المحقنة ليس متجمداً.

يجب أن تحضر مسبقاً كافة العدة اللازمة ووضعها على سطح نظيف. هذه العدة تشمل منديل معقم، كرة قطنية أو ضماد شاشي ووعاء مخصص لجمع الأشياء الحادة.

2) إختيار وتحضير المنطقة المخصصة للحقن:

إختار المنطقة المخصصة للحقن (الصورة 2):

- يعطى ستيلارا بالحقن تحت الجلد.
- مناطق جيدة للحقن هي القسم العلوي من الفخذ ومن حول البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.
- تجنب ما أمكن الحقن في جلد مصاب بالصدفية.
- في حال تلقيك الحقنة من قبل شخص من الطاقم الطبي أو معالج، فمن شأنه أيضاً إختيار القسم العلوي للذراع.



المناطق المعلمة باللون الرمادي موصى بها للحقن

الصورة 2

حضر المنطقة المخصصة للحقن:

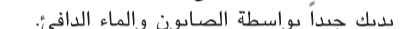
• إغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.

• إمسح المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل معقم.

• لا تلمس هذه المنطقة ثانية، قبل الحقن.

3) إنزع غطاء الإبرة (الصورة 3):

- لا يجوز نزع غطاء الإبرة قبل أن تكون مستعداً لحقن المقدار الدوائي.
- إرفع المحقنة الجاهزة للإستعمال، أمسك جسم المحقنة بيد واحدة.
- إسحب غطاء الإبرة خارجاً وإرم الغطاء. لا تلمس المكبس عند قيامك بذلك.



الصورة 3

من شأنه أن تلاحظ فقاعة هواء صغيرة داخل المحقنة أو قطرة سائل في طرف الإبرة - هاتان الحالتان طبيعيتان ولا حاجة لإزالتها.

• لا تلمس الإبرة ولا تسمح بلامستها لأي سطح.

• لا تستعمل المحقنة إذا سقطت ولم يكن غطاء الإبرة في مكانه. في هذه الحالة عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي.

• يجب حقن الدواء مباشرة بعد نزع غطاء الإبرة.

4) إحقن المقدار الدوائي:

إمسك المحقنة بيد واحدة ما بين الوسطى والسبابة وضع الإبهام على رأس المكبس. إستعمل اليد الثانية لقرص الجلد النظيف قليلاً بين الإبهام والسبابة. لا تضغط الجلد بشدة.

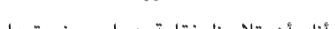
• لا تسحب المكبس إلى الوراء بأي حال من الأحوال.

• أدخل قدر الإمكان إبرة المحقنة داخل طية الجلد المتشكلة بحركة واحدة سريعة (الصورة 4).



الصورة 4

• إحقن كافة الدواء بواسطة الضغط على المكبس حتى يكون رأس المكبس تماماً بين جناحي واقفي الإبرة (الصورة 5).



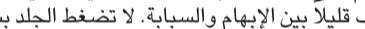
الصورة 5

بعد ضغط المكبس قدر الإمكان، واصل الضغط على رأس المكبس، أخرج الإبرة وحرر الجلد (الصورة 6).



الصورة 6

• أزل ببطء الإبهام عن رأس المكبس للسماح للمحقنة الفارغة بالدخول إلى أن تغطي كامل الإبرة بواسطة واقفي الإبرة (الصورة 7).



الصورة 7

5) بعد الحقن:

• بعد الحقن، إضغط بواسطة منديل معقم على منطقة الحقن لعدة ثواني.

• من الجائز أن تلاحظ كمية ضئيلة من دم أو سائل في منطقة الحقن، هذه الحالة هي طبيعية.

• يمكن وضع قطعة قطن أو ضماد شاشي على منطقة الحقن وإبقائها هناك لعشرة ثوان.

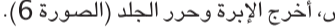
• لا تفرك منطقة الحقن. إذا دعت الحاجة، ألصق ضماد لاصق على المنطقة.

6) الإلتلاف:

يجب رمي المحاقن والإبر المستعملة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة. من أجل سلامتك وصحتك وسلامة الآخرين، ممنوع منعاً باتاً معاودة إستعمال الإبر والمحاقن.

قناني صغيرة فارغة، مناديل معقمة وأدوات أخرى بالإمكان رميها في القمامة.

إرم المحقنة الفارغة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة (الصورة 8).



الصورة 8

يحتاج الأطفال الذين يزنون أقل من 60 كلغ مقداراً دوائياً أقل من 45 ملغ. تأكد من معرفتك للكمية المناسبة (الحجم) التي عليك سحبها من القنينة ونوع المحقنة اللازمة لذلك. إذا كنت لا تعرف ما هي الكمية المناسبة ونوع المحقنة المطلوبة، توجه للممرضة، للطبيب أو الصيدلي.

يجب أن تحضر مسبقاً كافة العدة اللازمة ووضعها على سطح نظيف. هذه العدة تشمل محقنة 1 ملل. إبرة gauge 27 و - 1/2" (13 ملم)، منديل معقم، كرة قطنية أو ضماد شاشي ووعاء مخصص لجمع الأشياء الحادة للمحقنة (الصورة 1).



الصورة 1

2) إختيار وتحضير المنطقة المخصصة للحقن:

إختار المنطقة المخصصة للحقن (الصورة 2):

- يعطى ستيلارا بالحقن تحت الجلد.
- مناطق جيدة للحقن هي القسم العلوي من الفخذ ومن حول البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.
- تجنب ما أمكن الحقن في جلد مصاب بالصدفية.
- في حال تلقيك الحقنة من قبل فرد من الطاقم الطبي أو معالج، فمن شأنه أيضاً إختيار القسم العلوي للذراع.



المناطق المعلمة باللون الرمادي موصى بها للحقن

الصورة 2

حضر المنطقة المخصصة للحقن:

• إغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.

• إمسح المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل معقم.

• لا تلمس هذه المنطقة ثانية، قبل الحقن.

3) تحضير المقدار الدوائي للحقن:

• إنزع غطاء القنينة (الصورة 3).



الصورة 3

• لا تنزع السدادة المطاطية.

• نظف السدادة المطاطية بواسطة منديل معقم.

• ضع القنينة على سطح مستوي.

• أمسك المحقنة وإنزع غطاء إبرة المحقنة.

• لا يجوز ملامسة الإبرة أو السماح للإبرة بلامسة أي شيء.

• أدخل إبرة المحقنة لداخل القنينة عبر السدادة المطاطية.

• إقلب القنينة والمحقنة المغروسة فيها بحيث يكون رأس القنينة موجهاً نحو الأسفل.

• إسحب مكبس المحقنة وأملأ المحقنة بكمية السائل التي وصفها لك الطبيب.

• يجب التأكد من أن تكون الإبرة دائماً داخل السائل الذي في القنينة وذلك لمنع تشكل فقاعات هوائية داخل المحقنة (الصورة 4).

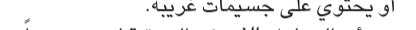


الصورة 4

4) إختيار وتحضير المنطقة المخصصة للحقن:

إختار المنطقة المخصصة للحقن (الصورة 2):

- يعطى ستيلارا بالحقن تحت الجلد.
- مناطق جيدة للحقن هي القسم العلوي من الفخذ ومن حول البطن، على بعد خمسة سنتيمترات على الأقل من السرة.
- تجنب ما أمكن الحقن في جلد مصاب بالصدفية.
- في حال تلقيك الحقنة من قبل شخص من الطاقم الطبي أو معالج، فمن شأنه أيضاً إختيار القسم العلوي للذراع.



المناطق المعلمة باللون الرمادي موصى بها للحقن

الصورة 2

حضر المنطقة المخصصة للحقن:

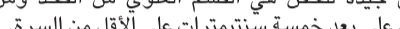
• إغسل يديك جيداً بواسطة الصابون والماء الدافئ.

• إمسح المنطقة المخصصة للحقن بواسطة منديل معقم.

• لا تلمس هذه المنطقة ثانية، قبل الحقن.

3) إنزع غطاء الإبرة (الصورة 3):

- لا يجوز نزع غطاء الإبرة قبل أن تكون مستعداً لحقن المقدار الدوائي.
- إرفع المحقنة الجاهزة للإستعمال، أمسك جسم المحقنة بيد واحدة.
- إسحب غطاء الإبرة خارجاً وإرم الغطاء. لا تلمس المكبس عند قيامك بذلك.



الصورة 3

من شأنه أن تلاحظ فقاعة هواء صغيرة داخل المحقنة أو قطرة سائل في طرف الإبرة - هاتان الحالتان طبيعيتان ولا حاجة لإزالتها.

• لا تلمس الإبرة ولا تسمح بلامستها لأي سطح.

• لا تستعمل المحقنة إذا سقطت ولم يكن غطاء الإبرة في مكانه. في هذه الحالة عليك الإتصال بالطبيب أو الصيدلي.

• يجب حقن الدواء مباشرة بعد نزع غطاء الإبرة.

4) إحقن المقدار الدوائي:

إمسك المحقنة بيد واحدة ما بين الوسطى والسبابة وضع الإبهام على رأس المكبس. إستعمل اليد الثانية لقرص الجلد النظيف قليلاً بين الإبهام والسبابة. لا تضغط الجلد بشدة.

• لا تسحب المكبس إلى الوراء بأي حال من الأحوال.

• أدخل قدر الإمكان إبرة المحقنة داخل طية الجلد المتشكلة بحركة واحدة سريعة (الصورة 4).



الصورة 4

• إحقن كافة الدواء بواسطة الضغط على المكبس حتى يكون رأس المكبس تماماً بين جناحي واقفي الإبرة (الصورة 5).



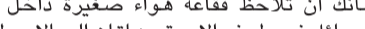
الصورة 5

بعد ضغط المكبس قدر الإمكان، واصل الضغط على رأس المكبس، أخرج الإبرة وحرر الجلد (الصورة 6).



الصورة 6

• أزل ببطء الإبهام عن رأس المكبس للسماح للمحقنة الفارغة بالدخول إلى أن تغطي كامل الإبرة بواسطة واقفي الإبرة (الصورة 7).



الصورة 7

5) بعد الحقن:

• بعد الحقن، إضغط بواسطة منديل معقم على منطقة الحقن لعدة ثواني.

• من الجائز أن تلاحظ كمية ضئيلة من دم أو سائل في منطقة الحقن، هذه الحالة هي طبيعية.

• يمكن وضع قطعة قطن أو ضماد شاشي على منطقة الحقن وإبقائها هناك لعشرة ثوان.

• لا تفرك منطقة الحقن. إذا دعت الحاجة، ألصق ضماد لاصق على المنطقة.

6) الإلتلاف:

يجب رمي المحاقن والإبر المستعملة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة. من أجل سلامتك وصحتك وسلامة الآخرين، ممنوع منعاً باتاً معاودة إستعمال الإبر والمحاقن.

قناني صغيرة فارغة، مناديل معقمة وأدوات أخرى بالإمكان رميها في القمامة.

إرم المحقنة الفارغة داخل وعاء مخصص للأشياء الحادة (الصورة 8).



الصورة 8